

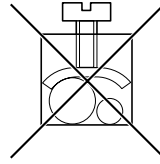
**Montageanweisung**  
**Installation Instructions**  
**Notice d'installation**  
**Istruzioni per il montaggio**

**Instrucciones de montaje**  
**Инструкция по монтажу**  
**安装说明**



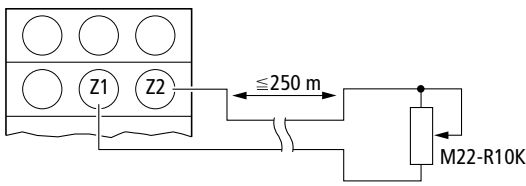
**ETR4-70A  $U_C = 24 - 240 V DC/AC$**

mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	AWG	Nm
1 × (0.5 - 2.5)	1 × (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2
2 × (0.5 - 1.5)	2 × (0.5 - 1.5)		0.8 - 1.2

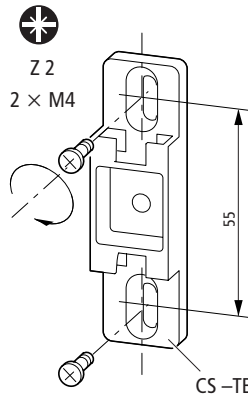
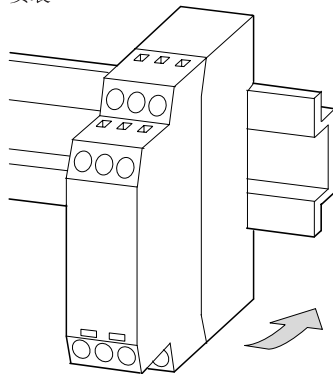


Potentiometeranschluss  
 Potentiometer connection  
 Borne pour raccordement d'un potentiomètre  
 Collegamento potenziometro  
 Conexión de potenciómetro  
 Подключение потенциометра  
 电位器接线点

Nicht unter Spannung anschließen  
 Do not connect if the device is energized  
 Ne pas raccorder sous tension  
 Non collegare sotto tensione  
 No conectar si el aparato está activado  
 Не подключать под напряжением  
 接线时必须断电



Montage  
 Mounting  
 Montage  
 Montaggio  
 Montaje  
 Монтаж  
 安装



**⚡ Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
 Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**Electric current! Danger to life!**  
 Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

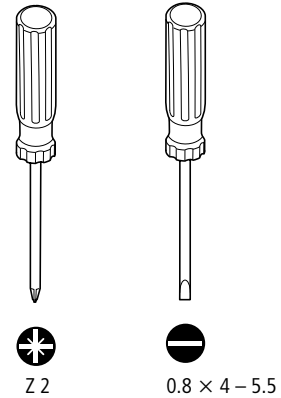
**Tension électrique dangereuse !**  
 Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
 Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

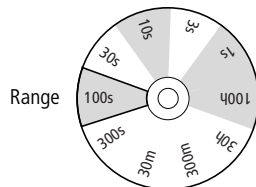
**¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
 El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**Электрический ток! Опасно для жизни!**  
 Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

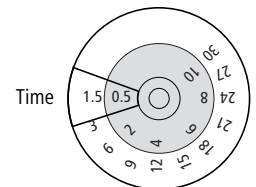
触电危险!  
 只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



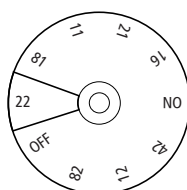
Zeitbereichseinstellung  
 Range setting  
 Choix de la plage de temporisation  
 Impostazione campo di tempo  
 Margen de ajuste  
 Уставка временной области  
 时间范围调整



Zeit-Feineinstellung  
 Time setting  
 Réglage fin  
 Impostazione estatta tempo  
 Tiempo de ajuste  
 Точная установка времени  
 时间微调

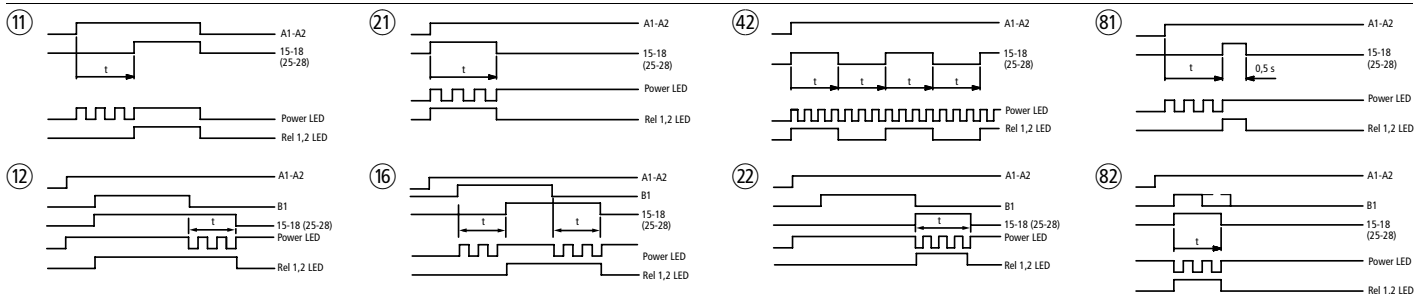


Funktion  
 Function  
 Fonction  
 Funzione  
 Función  
 Функция  
 功能

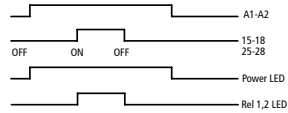


Beispiel  
 Example  
 Exemple  
 Esempio  
 Ejemplo  
 Пример  
 举例

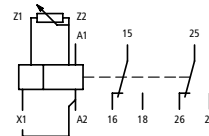
	Range	Time
40 h	100 h	4
3 h		30 h
120 s		300 s
80 s	100 s	8
1.8 s		3 s
0.2 s	1 s	2



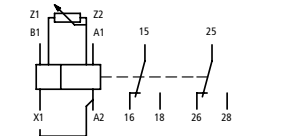
ON-OFF Funktion  
ON-OFF function  
Fonction MARCHÉ-ARRÊT  
Funzione di ON-OFF  
Función ON-OFF  
Функция ON-OFF  
开-关功能



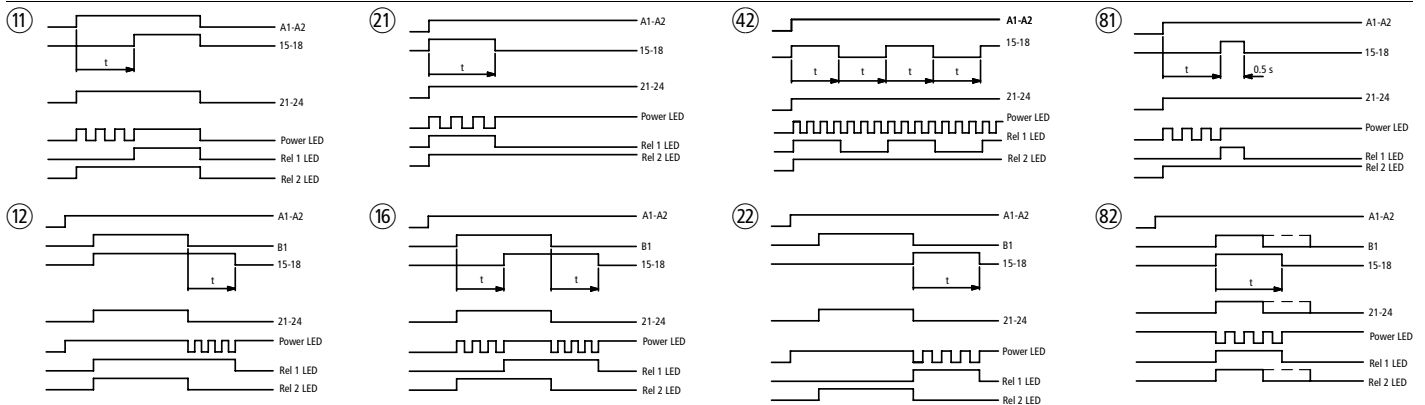
2 Zeitkontakte, A2/X1 gebrückt  
2 timed contacts, A2/X1 linked  
2 contacts temporisés, A2/X1 ponté  
2 contatti a tempo, A2/X1 ponticellato  
2 contactos temporizados, A2/X1 puentado  
2 контакта с выдержкой времени, A2/X1 соединенные перемычкой  
2个时间触点, A2/X1 已接桥



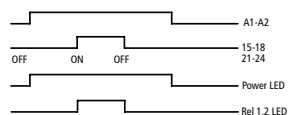
①① ②① ④② ⑧①  
ohne B1  
without B1  
sans B1  
senza B1  
sin B1  
без B1  
不带 B1



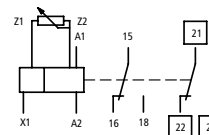
①② ①⑥ ②② ⑧②  
mit B1  
with B1  
avec B1  
avec B1  
con B1  
с B1  
带 B1



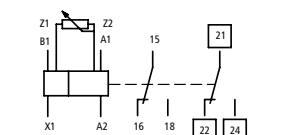
ON-OFF Funktion  
ON-OFF function  
Fonction MARCHÉ-ARRÊT  
Funzione di ON-OFF  
Función ON-OFF  
Функция ON-OFF  
开-关功能



1 Sofortkontakt, 1 Zeitkontakt,  
A2/X1 nicht gebrückt  
1 non-delayed contact, 1 timed contact,  
A2/X1 not linked  
1 contact instantané, 1 contact temporisé,  
A2/X1 non ponté  
1 contatto istantaneo, 1 contatto a tempo,  
A2/X1 no ponticellato  
1 contacto instantáneo, 1 contacto temporizado,  
A2/X1 no puentado  
1 контакт мгновенного действия,  
A2/X1 без перемычки  
1个即时触点, 1个时间触点,  
A2/X1 未接桥



①① ②① ④② ⑧①  
ohne B1  
without B1  
sans B1  
senza B1  
sin B1  
без B1  
不带 B1



①② ①⑥ ②② ⑧②  
mit B1  
with B1  
avec B1  
avec B1  
con B1  
с B1  
带 B1

Ablaufdiagramme/Flow diagrams/Diagrammes de fonctionnement/Diagramma di sequenza/Diagrama de secuencia/диаграмма последовательности переключений/

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <p>①① ansprechverzögert<br/>on-delayed<br/>retard à l'appel<br/>ritardato all'eccitazione<br/>temporización de trabajo<br/>задержка срабатывания<br/>接通延时</p>   | <p>②① einschaltwischend<br/>with fleeting make contact<br/>impulsion à l'appel<br/>passante con ritardo all'eccitazione<br/>impulso/cierre<br/>импульс по переднему фронту<br/>吸合时的点动触点</p>  | <p>④② blinkend<br/>flashing<br/>clignoteur<br/>intermittente<br/>lampeggiante<br/>intermittente<br/>мигающий<br/>脉冲闪烁</p>  | <p>⑧① impulsgebend<br/>pulse generating<br/>impulsion retardée à l'appel<br/>ad impulsi<br/>generación de un impulso fijo con<br/>temporización de trabajo<br/>импульс с задержкой<br/>脉冲输出</p> |
| <p>①② rückfallverzögert<br/>off-delayed<br/>retard à la chute<br/>ritardato alla diseccitazione<br/>temporización de reposo<br/>задержка отпущения<br/>分断延时</p> | <p>①⑥ ansprech- und rückfallverzögert<br/>on- and off-delayed<br/>retard à l'appel et à la chute<br/>ritardato all'eccitazione e alla<br/>diseccitazione<br/>temporización de trabajo y reposo<br/>с выдержкой времени при<br/>срабатывании и при возврате<br/>应答和返回延迟</p> | <p>②② ausschaltwischend<br/>with fleeting break contact<br/>impulsion à la chute<br/>passante con ritardo alla diseccitazione<br/>impulso a la apertura<br/>импульс по заднему фронту<br/>分断时的点动触点</p> | <p>⑧② impulsformend<br/>pulse shaping<br/>mise en forme d'une impulsion<br/>formazione d'impulsi<br/>generación de un impulso<br/>формирование импульса<br/>脉冲形成</p>                            |